

*Ay ! Linda amiga*  
Anonyme

*Un mot sur l'œuvre :*

Il s'agit d'une chanson du folklore espagnol d'auteur anonyme, du Cancionero de Palacio datant du 16ème siècle. Elle a pour forme refrain/couplet et est interprétée par un chœur mixte.

Refrain : Ay ! linda amiga que no vuelvo a verte Cuerpo garrido que me lleva la muerte	Ma douce amie, que je ne reverrai pas, Corps chéri qui m'apporte la mort
Couplet 1 : No hay amor sin pena Pena sin dolor Ni dolor tan agudo Como el del amor	Pas d'amour sans peine Pas de peine sans douleur Ni douleur aussi grande Que celle de l'amour
Couplet 2 : Levanteme madre Al salir el sol Fui por los campos verdes A buscar mi amor	Réveille-moi, mère Dès le lever du soleil Que je m'en aille par les champs Pour chercher mon amour

Le rythme est proche de la pavane qui est une danse de cour lente du XVIe siècle, dansée par des trios disposés en cortège. Son nom évoque la ville de Padoue dont elle serait originaire ou, selon d'autres sources, elle dériverait de l'espagnol pavo qui signifie « paon » ou bien du verbe se pavaner car cette action se fait avec lenteur. Si la danse disparaît avec le XVIe siècle, la forme musicale subsiste jusque vers 1660.



Une version pour chœur mixte a cappella :

<https://www.youtube.com/watch?v=5cGOXQd1SVw>

Une version pour chanteur soliste et guitare :

[https://www.youtube.com/watch?v=-sk5i3GIP2M&feature=emb\\_logo](https://www.youtube.com/watch?v=-sk5i3GIP2M&feature=emb_logo)